



Projet cofinancé par
l'Union Européenne



République
Tunisienne



Regione Siciliana
Presidenza



L'Elisir d'Amore

Teatro dell'Opera di Tunisi
Grande salle de l'Opéra
14 décembre 2022
19h00



CITTÀ DI
TRAPANI



ENTE
MUSICALE
TRAPANESE
TEATRO DI TRAPANI

West | Sicily
tourist district |
Sicilia | Occidentale
distretto turistico



AMICI
DELLA
MUSICA
TRAPANI



CONNECT
Cooperazione Internazionale Regione Siciliana
Ministero dell'Interno Regione Siciliana



Théâtre
de l'Opéra

L'Elisir d'Amore

Melodramma giocoso en deux actes

Musique Gaetano Donizetti

Livret de Felice Romani

DISTRIBUTION

Adina **Rachele Barchi**

Nemorino **Carmine Riccio**

Belcore **Giovanni La Commare**

Dulcamara **Francesco Vultaggio**

Giannetta **Goar Faradzhan**

Direction musicale **Sergio Alapont**

Chef des Chœurs **Fabio Modica**

Mise en scène et costumes **Teresa Gargano**

Décors **Monica Andolina**

Orchestre Ente Luglio Musicale Trapanese

Orchestre Symphonique Tunisien

Chœur Ente Luglio Musicale Trapanese

Directeur artistique et de la production **Fabio Modica**

Régisseur **Giulia Rivetti**

Secrétaire de la production **Vincenzo Di Bono**

Maestro collaborateur et au piano **Mirco Reina**

Maestro au piano **Roberto Franco**

Maestro aux lumières **Simona Pantaleo**

Responsable des archives musicales **Margherita Cusenza**

Pôle Ballet Et Arts Chorégraphique

Troupe Nationale Tunisienne des Arts Populaires

Figurants Chaima Ouni, Farah amri, Haythem boughanmi,
Mohamed Marwen kaabi

PÔLE MUSIQUE ET OPERA

Régisseur général Sedak Hammemi

Assistant de régie d'orchestre Wala Eddine Maalawi,
Hassen Ben Abdallah, Hamza Daghbouji

Régie partitions-Traduction et ADAPTATION Imen Ben Hamed

DÉPARTEMENT DÉCOR ET COSTUMES DU THÉÂTRE DE L'OPÉRA DE TUNIS

Assistante costumes Nawal Lasoued

Repassage costumes, assistante décor Amel aouissawi

Installation décor Olfa Khlifi, Ekless Ellil, Salwa Trabelsi

Désinstallation décor Soumaya Gharbi

Égisseur plateau (accessoires) Sofiene ben ribiha

Installation décor et arrangement Hafedh barroussi

Installation décor /régisseur plateau Chamas Gammouda

Responsable décors et Costumes du théâtre de l'opéra de tunis :
coordination, installation Dekhil kamel



Département technique du Théâtre de l'Opéra de Tunis
et de ENTE LUGLIO MUSICALE TRAPANESE

Son Sofien Ayari, Hamza Sassi, Oussema Ben Ayed, Taha Ghozlen
Plateau et machinerie Badr Ben Ali

Plateau Ahmed Hemden, Lotfi Ammar, Oussema Jouini, Saif Zheni, Nizar Salah
Machinerie Nizar Gharbi, Arbi Gharbi, Giuseppe Ferrara, Salvatore Di Stefano,
Giovanni Errera

Lumière Atef May, Akram Khitmi, Giuseppe Saccaro

Direction Technique Atef Drira

Techniciens

Responsable de la couture Alessia Simone

Assistante couturière Nawel Lassouad

Coiffure et maquillage Danilo Coppola

Maquilleur et Coiffeur Ghassen Douissa

Assistant aux lumières Naceur Karaani

Accessoiriste Miriam Mangiarotti

SYNOPSIS

L'action se déroule dans un quartier américain des années '50.

Premier acte

Un village au temps des moissons. C'est l'heure de la sieste. Nemorino admire de loin, comme tous les jours, la belle Adina. Adina, qui s'intéresse aux arts, lit la légende de Tristan et Iseut et s'amuse beaucoup de l'histoire du philtre d'amour. Elle fait même la lecture aux paysans. Arrive le sergent Belcore, le bien nommé, à la tête d'un escadron. Au cours d'une scène de séduction en public, il propose le mariage à Adina. La jeune femme demande à réfléchir et, en attendant, le reçoit chez elle pour lui offrir à boire. Nemorino, blessé, ouvre son cœur, il veut même mourir, mais Adina le décourage. Elle est inconstante, elle ne veut pas l'aimer. Survient le docteur Dulcamara, un bonimenteur. Il vend un élixir magique guérissant tous les maux, des rides au diabète et jusqu'à la paralysie. Nemorino a une idée : le camelot doit sûrement posséder le philtre de la reine Iseut. Dulcamara, ravi de trouver un pareil naïf, confirme. Il vend à Nemorino un flacon de Bordeaux et lui promet un effet certain en vingt-quatre heures (le temps, pour lui, de quitter le village...). Nemorino, fou de joie, teste le breuvage et finit la bouteille. Croyant ressentir les premiers effets du philtre, et certain de l'amour prochain d'Adina, Nemorino feint l'indifférence vis-à-vis d'elle. Piquée au vif, Adina accepte alors d'épouser Belcore dans six jours. Nemorino ne s'inquiète pas. Demain, le philtre agira. Mais un contretemps oblige Belcore à partir à la guerre dès le lendemain. Adina décide donc d'épouser le militaire sur-le-champ. Dessoûlé, Nemorino la supplie d'attendre. Mais la fermière, vexée, invite tout le village à la noce. Nemorino est fou de douleur.

Deuxième acte

C'est la fête du mariage. On boit, on s'amuse, on chante. Nemorino n'est pas venu, ce qui déçoit Adina. Tous sortent pour signer le contrat de mariage et laissent Dulcamara seul, devant le buffet. Arrive Nemorino, au bord du suicide. Dulcamara lui conseille de reprendre un peu d'élixir. Mais Nemorino n'a plus d'argent et se décide à devenir soldat dans la troupe de Belcore pour se payer une nouvelle bouteille de Bordeaux magique. Les filles du village ont appris la mort de l'oncle de Nemorino. Il hérite, il sera riche. Elles trouvent le jeune homme soudain très séduisant et sont très aimables avec lui. « C'est l'élixir ! » pense le paysan qui a fini la deuxième bouteille. Adina, voyant le succès de Nemorino et apprenant qu'il a voulu s'engager pour gagner son amour, se laisse enfin toucher elle aussi par les sentiments. Dulcamara lui propose un peu d'élixir mais Adina ne se fie qu'au pouvoir de ses yeux. Nemorino, qui a vu le trouble d'Adina, est heureux. Adina rend à Nemorino sa feuille d'engagement, qu'elle a rachetée à Belcore, puis tombe dans ses bras. Belcore se console en se disant que le monde est plein d'autres femmes. On s'arrache l'élixir de Dulcamara, cet élixir merveilleux qui vous donne et l'amour et l'argent.

Notes de direction

“L’Elisir d’amore” est l’œuvre de Donizetti la plus connue et sans aucun doute la plus représentée de toutes.

C’est un chef-d’œuvre qui parvient à mélanger remarquablement l’élément ludique d’une très simple ironie avec un élément romantique et pathétique, et qui la rend ainsi une œuvre immortelle qui respecte très bien les règles propres au mélodrame, avec sa simplicité et son efficacité. La partition de Donizetti nous touche d’emblée grâce à sa perfection, mais surtout grâce à la grande habilité de son compositeur, qui est capable de caractériser chaque personnage à travers la musique.

La mélancolie de Nemorino qui atteint son point culminant avec la “romanza” la plus fameuse de l’œuvre (Una furtiva lagrima), qui est capable d’émouvoir et de créer un véritable lien entre le public et le protagoniste; l’indépendance et l’envie de liberté dans l’amour qui nous sont transmises par la capricieuse Adina dans “ Chiedi all’aura lusinghiera!”; l’arrogance et la prétention mélangées à l’attitude tout à fait drôle de Belcore (Come Paride vezzoso) et le piège malhonnête uni au charme du docteur Dulcamara qui nous rappelle les grands protagonistes des ventes télévisées (Udite o rustici!).

J’ai décidé d’extraire l’élément populaire et rustique propre au pays basques de mon “Elixir d’amour “ et j’ai voulu propulser l’intrigue dans un quartier américain des années ‘50, années qui sont caractérisées par le boom économique de l’après-guerre et par un fort élan de reconstruction. Il s’agit d’une époque qui est fondée sur les règles et sur les bases du capitalisme industriel: l’augmentation de la richesse nationale, la naissance de l’état social et l’urbanisation constituèrent seulement quelques-uns parmi les facteurs qui rendirent cette époque riche au point de la définir dorée.

Ce sont les années pendant lesquelles l’austérité de la deuxième guerre mondiale laisse la place à une nouvelle liberté de pensée et d’expression; chaque famille a pu se permettre l’achat une télévision et, au niveau social, le rôle de la femme évolue énormément.

On remarque ce changement, premièrement, en regardant la mode de cette décennie-là, qui valorise le corps de la femme en montrant son décolleté, en proposant des vêtements qui en soulignent la silhouette , la chevelure parfaite et le maquillage captivant; ce sont les années du “bon ton” , qui s’oppose aux “pin up”, deux styles différents mais qui sont tous les deux expression de féminité, d’élégance, de finesse et de sensualité.

Grâce aux métissages entre le blues, la musique country, le gospel, le rhythm'n'blues et le jazz, on assiste à la naissance du rock'n'roll qui ne sera pas seulement un style musical, mais qui représentera un véritable style de vie, car il parviendra à influencer la mode, l'attitude sociale et le langage. C'est l'époque d'Elvis Presley, de Marilyn Monroe, de Marion Brando... et ces derniers sont seulement quelques-uns parmi les icônes nées dans les années '50 et qui constituent encore un exemple de style, de beauté et de talent. Voilà, mon Élixir trouve des bonnes fondations en cette époque, pendant laquelle les deux protagonistes -Adina et Giannetta- sont deux femmes de caractère et elles sont les propriétaires de deux commerces: Adina est la patronne d'un Dîner avec des chambres à louer, et Giannetta possède le salon de coiffure du quartier. Les deux activités se situent dans la place centrale où le matin a lieu le marché local. C'est une place très vivante, centre névralgique de la vie du quartier, là où tout le monde se connaît, là où les communautés deviennent des familles. Et c'est justement "la communauté" - le chœur- qui, à mon avis, est la protagoniste la plus importante. Chacun joue un rôle bien précis qui lui permet de ne pas se confondre dans la foule, chaque artiste qui fait partie du chœur incarne un personnage qui lui est propre, il a un rôle différent des autres: vous trouverez, par exemple, l'éboueur, les épiciers, la fleuriste, le couple amoureux, l'homme d'affaires, les femmes qui vont chez Giannetta pour se faire coiffer. Nemorino, qui est un pauvre et humble garçon, travaille comme plongeur chez l'Adina's Diner et chaque jour qui passe, il admire cette femme de caractère, dont il est amoureux, qui est également sa patronne. Dans ma version, Belcore a été transformé en un chef (sergent) d'une bande qui va de ville en ville pour s'affirmer sur les autres bandes rivales; il pense avoir du pouvoir, mais il s'agit seulement d'un pouvoir physique; il a le rôle du macho qui séduit les femmes grâce à son charme de mauvais garçon, mais en réalité il nous paraît tout de suite très drôle, et souvent il est victime de moqueries de la part des ses propres suiveurs, même si lui-même n'en a pas conscience. Dulcamara, au contraire, se présente au public dans une grande maison et à la communauté sur un plateau comme un véritable showman de la télé qui, grâce à son charme, parvient à ensorceler tout le monde et à arnaquer ainsi même les moins naïfs. Il nous paraît presque drôle, mais en réalité il est -avec Adina- le personnage le plus furbe de toute l'œuvre, il se rend compte immédiatement qu'il peut arnaquer Nemorino en lui vendant du vin, en lui faisant croire qu'il s'agit d'un élixir qui possède des propriétés miraculeuses et il parvient à s'en tirer en s'enfuyant à la fin de la pièce comme s'il était un véritable guérisseur. Je souhaite que la scène devienne une véritable place où nos artistes puissent vivre pleinement, en dansant, en chantant, en jouant et en s'amusant. Et c'est exactement pour ça que j'ai décidé de donner une orientation purement cinématographique qui rappelle la comédie musicale et qui est capable de montrer au public toutes les facettes de cet incroyable chef-d'œuvre, en les faisant participer à la vie de cette petite communauté.

Teresa Gargano

L'Orchestre

Premiers violons

Francesco Toro *
Ilaria Carbone **
Racem Dammak
Ridha Dhaker
Houssein Turki
Hakim Guettat
Meriem Jeddou
Radhouene Ouled Hamouda
Mohamed Affes

Altos

Natale Atripaldi *
Stefania Di Biase **
Seifeddine Bouraoui
Hafedh Moatemri
Afif Bouzlama
Bahaeddine Ben Fadhel

Contrebasses

Stefano Cardillo *
Chaouki Kifaya **
Sofiene Saadaoui

Hautbois

Dario Pillitteri *
Federica Pecorella

Basson

Aldo Terzo *
Erika Panfalone

Trombones

Silvia Martorana *
Alessandro Diverde
Abderraouf Romdhani
Timbales
Marco Poma

Seconds violons

Mario Vultaggio *
Edoardo Zappalà **
Mohamed Amine Gasmri
Alaeddine Bouzlama
Molka Kannou
Sofiene Ghanjati
Amor Bchir
Mehdi Dhaker

Violoncelles

Chiara Gasparo *
Ahmed Bijj **
Hosni Naghmouchi
Fedi Takeli
Iheb Toumi

Flûtes et piccolo

Alessandra Cangelosi *
Chiara Sernesi +

Clarinettes

Ignazio Poidomani *
Youssef Messaoudi

Cors

Benenato Biagio *
Walid Abdallah
Trompettes
Hatem Zghonda *
Hsan Belateg

Percussions

Rachid Yedes
Abdelkader Ibn Haj Kacem
Skander Ben Ammou
Harpe
Claudia Plaisant

* Première partie

** Petit concert

Le Choeur

Sopranos

Teresa Palomba
Giuseppina De Carlo
Elisa Barrale
Margherita Santangelo
Marnie Migliore
Maria Notararigo
Valeria Maddaloni
Genny Celestino
Maria Eugenia Sciacca
Hefsiba Di Pasquale

Contraltos

Aurelia Coppola
Maria Biagioni
Alessia Acquaviva
Monica Seggio
Aurora Bruno
Ekaterina Bobkova
Teresa Ferlisi
Matilde Oggioni
Chiara Messina
Anna Maria Amato

Prémiers ténors

Luciano Buono
Andrea Scafidi
Giuseppe Grassadonia
Antonio Saverino
Annunziato Paviglianiti
Domenico Maglioni
Igor Trinchita

Seconds ténors

Edmond Lila
Francesco Rappa
Sandro Amoroso
Manfredi Bruno

Basses et barytons

Fabio Galfano
Enrico Caruso
Francesco La Gattuta
Andrea Graziano
Gaspere Provenzano
Carlo Alberto Veronesi
Vincenzo Alaimo
Mariano Gottuso
Francesco Di Prima

L'événement fait partie du projet « Médi-théâtres- Grande musique dans les anciens théâtres méditerranéens » cofinancé par l'Union Européenne dans le cadre du Programme IEV de Coopération Transfrontalière Italie - Tunisie 2014-2020, est piloté par l'Ente Luglio Musicale Trapanese en partenariat avec le « Distretto Turistico della Sicilia Occidentale », « Gli Amici della Musica di Trapani » pour l'Italie et l'Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle - l'AMVP-PC, Confédération des Entreprises Citoyennes de Tunisie - Conect et le Théâtre de l'Opéra de Tunis-TOT pour la Tunisie. Le but principal du projet Médi-théâtres est de créer, dans la zone méditerranéenne, un pôle d'excellence, en mettant en avant l'héritage historique commun, pour créer une vertueuse coopération au niveau économique et culturel.



Projet cofinancé par
l'Union Européenne



République
Tunisienne



Regione Siciliana
Presidenza



Grande musique dans les
anciens théâtres méditerranéens

www.meditheatres.eu |   



CITTÀ DI
TRAPANI



ENTE
MUSICALE
TRAPANESE
EDIZIONE 1978

West Sicily
tourist district
sicilia Occidentale
Borretto Baroneo



AMICI
DELLA
MUSICA
TRAPANI



CONECT
Consorzio per lo Sviluppo Culturale e Turistico
della Regione Siciliana



Théâtre
de l'Opéra
Trapani